

立法會

規劃地政及工程事務委員會

2003 年 5 月 20 日特別會議

討論文件

洪氾控制及防洪措施

引言

本文件為各位議員提供洪氾控制及防洪措施的最新情況、2003 年 5 月 5 日新界區水浸事件的概要，以及我們就當日水浸原因研究的結果。本文亦會報告我們已採取或計劃採取的相關解決措施。

洪氾控制及防洪措施的最新情況

2. 當局正積極實施一系列大型防洪工程計劃，以解決全港的水浸問題。一般來說，這些大型防洪工程計劃須從下游至上游分階段實施，以便盡早享有每期工程完成後的好處。以下簡述直至現時為止所取得的成果，以及我們現正策劃或施工的主要工務計劃項目的現時情況。

a) 新界西北

我們已在水圍、元朗及錦田區建造超過 14 公里的排水渠和 13 個鄉村防洪計劃，需費約 18 億元。已建成的排水渠包括區內最重要的排水口，例如山貝河及錦田河。目前正在施工的主要防洪工程計劃包括 18.3 公里長的排水渠(其中包括新田東部主要排水道、元朗排水繞道，以及牛潭尾和錦田的排水渠)；在馬田村、水邊圍、橫洲、米埔老圍/米埔新村建造 4 個鄉村防洪計劃；上章圍現有

防洪抽水站改善工程；以及為元朗市、屏山和洪水橋建造 7.5 公里長的雨水渠。這些正在施工的工程費用總額約為 24 億元。我們亦正為另外 13.7 公里的河道進行規劃和設計，包括錦田河上游、新田西部主要排水渠和一些較細小的渠道，共需費約 10 億元。

山貝河及錦田河下游的治河工程完工後，新界西北這個地區性水浸黑點的水浸情況已大為減輕。山貝河下游至中游，如南生圍一帶的水浸問題已獲得解決，而元朗及錦田上游地區的洪水在大雨後已能快速減退，與在這些排水道完工前須經歷長時間的水浸，有一個強烈對比。

此外，在天水圍、元朗、錦田及新田 13 個鄉村防洪計劃完成後，並未接到受這些計劃保護的低窪地方的村落的嚴重水浸報告。舉例來說，由於壘圍的抽洪站於 2002 年建成並已投入運作，壘圍的水浸情況因而顯著改善。近和生圍、竹園村、攸美新村、攸潭尾新村及圍仔一帶的水浸情況亦由於牛潭尾排水道大部分的渠務工程於最近完工而獲得改善。

b) 新界北

新界北最關鍵的防洪工程是深圳河治理工程計劃第 I 及第 II 階段，已分別於 1997 年 4 月及 2000 年 6 月完工，需費約 5 億元。10.4 公里長的深圳河，由羅湖至后海灣的河口一段的排水能力已大大提高，沿深圳河這一段的水浸風險基本上已消除。有關工程已有效降低羅湖的水位超過 1 米，使上水的水浸問題得以減輕。第 III 階段的工程包括治理由羅湖至平原河匯流一段 4 公里長的河道，需費約 5 億元。治理羅湖段河道的第一份合約已於 2001 年施工。治理羅湖至文錦渡河道的第二份合約已於 2002 年 7 月施工。我們現正與深圳市政府緊密合作，以期於 2006 年年初完成整項工程計劃。

18 公里的基本河道網絡包括虎地坳的梧桐河、天平山和石湖新村，以及河上鄉和燕崗的雙魚河的大部分治河工程亦已完成。上水村及松柏朗/大頭嶺村的兩個鄉村防洪計劃亦已完工。這些工程費用總額為 17 億元。這些以前

受水浸威脅的地區的水浸情況已大為改善。為解決打鼓嶺區的水浸問題，我們現正為 1.7 公里長的平原河進行排水修復計劃，工程需費 1.8 億元，完工日期為 2005 年年底。

為進一步改善區內雨水排放基本設施，我們亦正為另外 23 公里的河道進行規劃及設計，包括新田及雙魚河上游現有的若干溪流、梧桐河和平原河，以及上水市及粉嶺市 8.8 公里長的雨水渠，需費約 10 億元。

c) 西九龍

介乎界限街及水渠道之間一段彌敦道的排水系統改善工程已經完成，初步紓緩了旺角的水浸情況。西九龍排水系統改善計劃第 1 階段的工程自 1998 年 4 月展開後，進展良好，並會於 2003 年年中完工。這些工程包括在油麻地、旺角、九龍塘、深水 及荔枝角敷設約 10 公里長的雨水渠。改善計劃第 2 期的工程已於 1999 年 12 月展開，進展良好。這些工程包括為尖沙咀、油麻地、旺角、深水 、長沙灣及荔枝角 23 公里的雨水渠進行改善工程，並為大坑東蓄洪池及啓德雨水轉運計劃進行建造工程。這些重要的工程其中大部分定於 2004 年完成。這項排水系統改善計劃第 3 階段第 1 期的工程已於 2001 年 3 月展開，以便於 2007 年完成。這些工程包括在油麻地及深水 敷設約 11 公里的雨水渠。

d) 其他地區

我們已完成 7 項雨水排放整體計劃研究，以了解長遠的發展需要，並建議了一系列的工程，以便把新界鄉郊的次排水網絡及市區排水道的防洪水平，盡可能提升至現時的標準。我們會按優先次序實施這些工程，以便能妥善利用現有資源。

3. 在大型防洪工程計劃完成之前，當局會在可行情況下為受到該次水浸影響的地方進行臨時紓緩措施。我們已備有初步的改善及維修措施，以便在長遠的改善措施完成前，減輕水浸問題。此外，我們亦已實施地方性排水改善計劃，以期初步解決部

分水浸問題。這些計劃包括在鄉郊規劃及改善策略下在新界進行各項渠務工程。

4. 至於日常的防洪管理方面，我們會在雨季前和雨季期間定期檢查雨水排放系統、清理淤泥和進行維修，以確保能清理任何淤塞和修整任何損毀。在某些地方，水浸會為當地居民構成嚴重威脅。我們已在這些地方裝設洪水警告響號系統(洪氾警號)，以監察水浸的情況，並警告居民洪水來臨。例如在打鼓嶺區，除鳳凰湖已裝設洪氾警號外，簡頭圍及週田村亦會設有洪氾警號，而且裝設工程亦快將完成。渠務署會密切監察上述洪水警告響號系統。

5. 我們亦編製了一份水浸黑點名單，以便在出現惡劣天氣時能調配資源進行緊急救援工作。此外，渠務署會與其他有關政府部門和工地主管緊密聯繫，以避免路邊溝渠、排水渠或水道被垃圾或建築廢料所阻塞而引致水浸。我們亦不時在電視上播放宣傳短片，呼籲市民協助保持雨水排放系統暢通無阻。

6. 如遇緊急情況，渠務署的應急及處理颱風損毀組織和緊急事故控制中心會投入服務。在 2003 年的雨季，渠務署希望能迅速採取行動，因此特別僱有夜間應急小隊服務全港，在每晚 10 時至早上 8 時值勤應急。應急小隊會配備高壓射水裝置，緊急清除淤塞的渠道和水道。應急小隊會由渠務署職員監督工作。

2003 年 5 月 5 日的水浸事件

7. 2003 年 5 月 5 日清晨，與一低壓槽相關的雨帶為新界北部和西北地區帶來特大豪雨。北區、大埔區和元朗區均有多宗水浸報告。由於這場大雨，渠務署在當日清晨 3 時至中午 12 時共接獲 84 宗水浸投訴。

雨量記錄

8. 早上 3 時至 6 時雨勢最大，雨帶集中在錦田、上水和打鼓嶺地區。新界北部和西北部 2 小時雨量最多的地方是粉嶺和林錦公路，分別在 4 時 55 分和 5 時 55 分，錄得 160.5 毫米和 164.5 毫米的雨量。所錄得的 4 小時雨量亦非常多，粉嶺和林錦公路在 4 小時內，分別錄得 278.5 毫米和 286 毫米的雨量，相等於連續 4

小時「黑色暴雨」的雨量。

主要水浸地點

9. 北區、大埔區和元朗區有 7 個主要水浸地點。這些地點見於**附件 A**的圖則上。出現水浸的主要原因是這些地方現時的排水系統的排水能力不足。由於元朗、錦田和打鼓嶺等這些歷來容易出現水浸的地方的主要防洪工程計劃仍未完工，2003 年 5 月 5 日暴雨時這些地方出現水浸，並非是難以預料到的。水浸地點和相應紓緩措施簡述如下：

a) 打鼓嶺的蓮麻坑路

打鼓嶺的蓮麻坑路和鄰近地方的洪水水深約 1.5 米。這個地點與深圳河非常接近。兩名警務人員被洪水所困。其中一人在被困地點獲救。另一人是一名高級督察，卻不幸被洪水沖走身亡。這個地方是已知的水浸黑點。這裡位處低窪地區，而現時的平原河和羅湖上游的一段深圳河的排水能力並不足以應付 2003 年 5 月 5 日早上的大量洪水。在 4131CD/A 平原河修復工程和已在施工中的 4090CD/A 治理深圳河第 III 期分別於 2005 年和 2006 年完工後，水浸的情況便會長遠獲得改善。作為臨時措施，當局會嘗試盡快完成平原河重要河段的河道疏浚工程，尤以是通往深圳河的排水口，以期及早紓緩打鼓嶺區內低窪地帶的水浸情況。

b) 坪輦

2003 年 5 月 5 日清晨，由於坪輦路出現水浸，警察檢查站後的鄉村地方已不能進入。鳳凰湖和週田的數條鄉村出現水浸，水深約 600 毫米。這個地方是區域性的水浸黑點，位處低窪地區，而現時平原河和羅湖上游的一段深圳河的排水能力不足以應付 2003 年 5 月 5 日早上的大量洪水。我們會進行 4090CD/A 治理深圳河第 III 期工程、4131CD/A 平原河修復工程和 4119CD/B 新界北部雨水排放系統改善計劃－C 部分下的雨水排放系統改善工程，和坪輦/打鼓嶺新發展計劃下的渠務工程，以改善當地的雨水排放系統。

c) 粉嶺龍躍頭的馬料水新村

村內約有 1 000 平方米的地方出現水浸，水深達 200 毫米。行人和道路交通受到阻礙。出現水浸是由於當地現有河道排水能力不足，而該處一些 U 形明渠被洪水沖來的垃圾阻塞所致。這個地方位於一個水浸黑點附近。我們現正進行 4125CD/B 粉嶺東閣圍至新圍雨水排放系統改善工程和 4119CD/B 新界北部雨水排放系統改善計劃－C 部分的雨水排放系統改善工程的策劃和設計工作，以期改善當地的雨水排放系統。

d) 大埔九龍坑的元嶺

兩段鄉村範圍附近的河道在大雨時出現溢流。估計該地區水浸的水深約為 300 毫米，道路交通受到影響。該地方是一個水浸黑點。出現水浸是由於當地現有河道的排水能力不足，而河道在穿越鐵路橋下時水流亦受到阻滯。民政事務總署已於 2001 年 6 月的水浸事件後，進行地區性的雨水排放系統改善工程。但要待 2007 年 4112CD/B 新界北部雨水排放系統改善計劃－A 部分－河道工程完工後，情況才可有長遠的改善。

e) 錦田橫台山紅毛潭

水浸的地方位於 7095CD/A 元朗及錦田的主要排水道第 2 階段－錦田新村至橫台山段現正進行的河道治理工程的工地附近。由於當地的現有雨水排放系統的排水能力不足，該鄉村地區在 2003 年 5 月 5 日早上水浸的水深達 500 毫米。上述河道治河工程在 2004 年完工後，水浸情況將可獲得改善。

f) 元朗大旗嶺

多間村屋被洪水淹至 300 至 500 毫米高。這條村位於低窪地區，是已知的水浸黑點。我們現正進行 4070CD/A 元朗排水繞道的雨水排放系統改善工程。這項工程將可降低元朗市區主幹排水渠的水位，以便把這個黑點地方的

徑流排走。這項工程將於 2006 年完成。

g) 元朗馬田壩

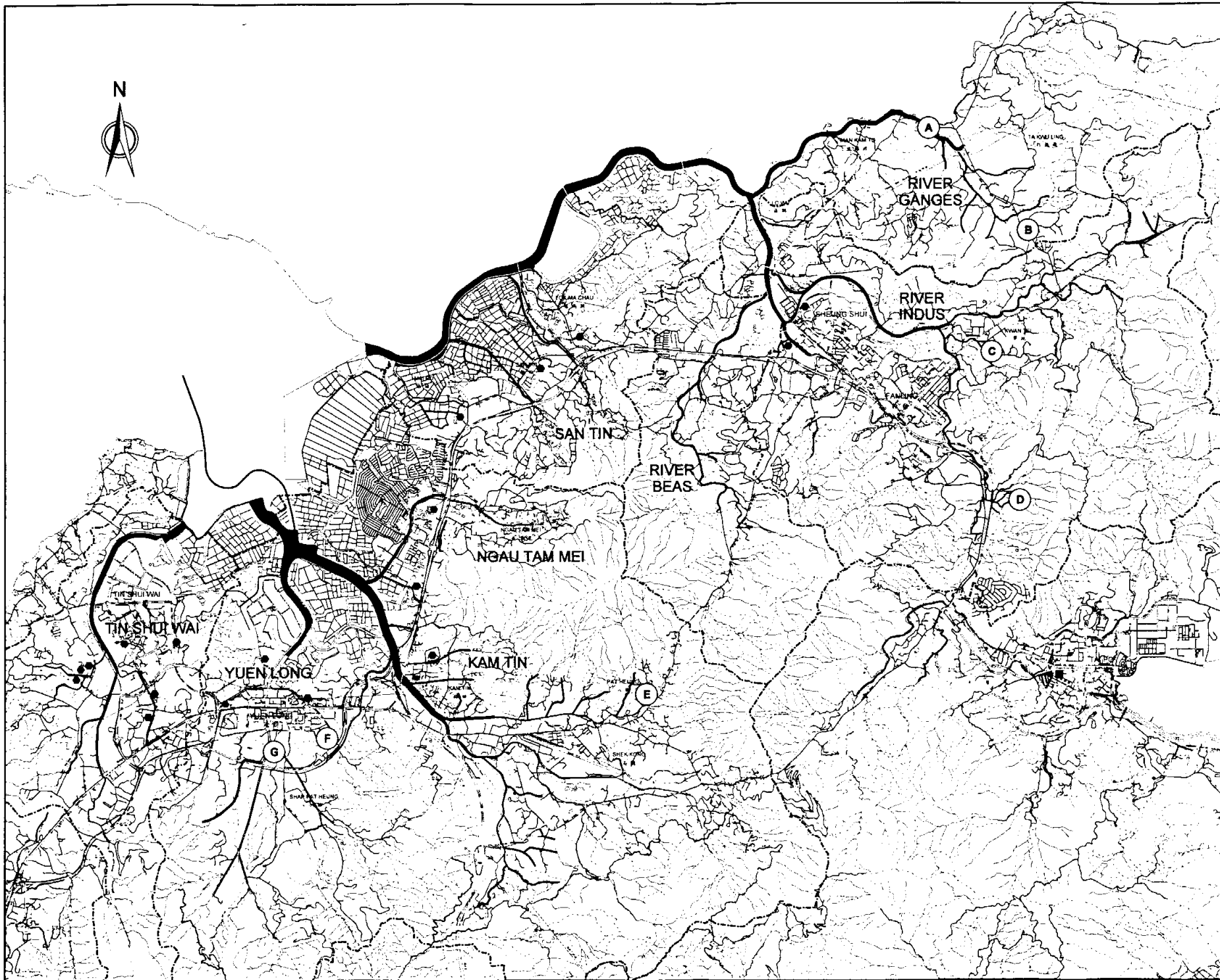
馬田壩附近的元朗東部排水渠出現溢流，以致明渠旁的道路出現水浸。出現水浸主要是由於在大雨時，明渠的排水能力不足。4070CD/A 元朗排水繞道的雨水排放系統改善工程正在進行中，以便把洪水引離這條近元朗市區的排水渠。這項工程將於 2006 年完成。作為臨時措施，當局將在馬田壩現有的排水道兩旁加設臨時防洪護牆，並把大樹下東路現時阻礙排水道水流的行車橋升高，使排水道不再受阻。

總結

10. 2003 年 5 月 5 日新界北部和西北部出現水浸是由於當日早上出現罕見的豪雨，尤其是在那些主要防洪工程尚未完工的地方。但我們已見證了過去幾年完成的主要防洪工程的成效。這些工程包括河道治理工程、鄉村防洪工程和其他紓緩水浸的工程。元朗、錦田、新田、羅湖和上水的主要排水渠的重要部分完成後，水浸情況已大為改善。當日降雨量雖然相當大，但這些歷史上容易出現水浸的地方卻沒有出現區域性的水浸。

11. 雨水排放系統改善工程是艱巨的任務，這些工程佔地廣，亦要耗上多年時間才能完成。當局正繼續採取全面的防洪和預防措施，正逐漸達到為市民提供完善防洪保護的目標。

12. 但是，局部地區性的水浸可由排水能力不足的個別排水系統、淤塞的水渠和低窪的地勢引致，並且未必能夠透過主要雨水排放系統工程全面解決。在實際可行的情況下，當局會研究防洪或紓緩措施，以便能解決個別地區的局部水浸問題。



- Legend:**
- Projects completed
 - Projects under construction
 - Projects under planning and design
 - Catchment Boundary
 - Significant flooding incident on 5.5.2003
 - A. Lin Ma Hang Road, Ta Kwu Ling
 - B. Ping Che
 - C. Ma Liu Shui San Tsuen, Lung Yeuk Tau
 - D. Yuen Long, Kau Lung Hang
 - E. Hung Mo Tam, Wang Toi Shan
 - F. Tai Kei Leng
 - G. Ma Tin Pok

Drawing title 圖則標題
Flooding Locations and Major Flood Prevention Projects in Northern and North-western New Territories

Drawing no. 圖則編號 Scale 比例
DLD 1384A N.T.B.

LAND DRAINAGE DIVISION
 土地排水部

 **DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT HONG KONG**
 香港渠務署